



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 7.12.2011  
KOM(2011) 836 v konečném znění

2011/0396 (NLE)

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má Evropská unie v rámci Rady ministrů AKT-EU zaujmout  
k víceletému finančnímu rámci dohody o partnerství AKT-EU pro období 2014–2020**

(SEK(2011) 1459)

(SEK(2011) 1460)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Dohoda o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsaná v Cotonou dne 23. června 2000<sup>1</sup>, stanoví, že se pro každé pětileté období přijímá finanční protokol.

Přílohu Ib této dohody tvoří víceletý finanční rámec pro období 2008–2013.

Pro víceletý finanční rámec pro období po roce 2013 předložila Evropská komise ve sdělení „Rozpočet – Evropa 2020“<sup>2</sup> návrh celkového objemu prostředků (30 318,7 milionu EUR v cenách roku 2011, tj. 34 275,6 milionu EUR v současných cenách) určených na spolupráci se zeměmi AKT a zámořskými zeměmi a územími (dále jen „ZZÚ“) v rámci jedenáctého Evropského rozvojového fondu (ERF).

Komise předkládá sdělení popisující hlavní prvky, které by mohly být obsaženy ve vnitřní dohodě pro jedenáctý Evropský rozvojový fond pro období od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020<sup>3</sup>.

Přílohu I dohody z Cotonou je také třeba příslušným způsobem doplnit o dodatkový protokol pro víceletý finanční rámec na období 2014–2020. Proto Komise navrhuje novou přílohu Ic, která má být začleněna do dohody z Cotonou (Víceletý finanční rámec na období 2014–2020).

Struktura víceletého finančního rámce navrženého na období 2014–2020 a podíl různých nástrojů ERF zhruba odpovídají 10. ERF, s výjimkou investiční facility, jež bude financována ze zpětných toků investičních facilit v rámci 9. a 10. ERF. Evropská komise předpokládá, že bude za účelem provádění partnerství AKT-EU dosaženo dohody mezi Evropskou unií a jejími členskými státy o stanovení mechanismu financování (11. Evropský rozvojový fond), přesném období pokrytí (2014–2020) a výši finančních prostředků, které mají být přiděleny tomuto mechanismu, a že zástupci vlád členských států schválí vnitřní dohodu pro 11. Evropský rozvojový fond.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3. Dohoda ve znění dohody podepsané v Lucemburku dne 25. června 2005 (Úř. věst. L 287, 28.10.2005, s. 4) a dohody podepsané dne 22. června 2010 v Ouagadougou (Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 3).

<sup>2</sup> KOM(2011) 500.

<sup>3</sup> KOM(2011) 837.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**o postoji, který má Evropská unie v rámci Rady ministrů AKT-EU zaujmout k víceletému finančnímu rámci dohody o partnerství AKT-EU pro období 2014–2020**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 209 odst. 2 ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dohoda o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsaná v Cotonou dne 23. června 2000<sup>4</sup> a revidovaná v Lucemburku dne 25. června 2005<sup>5</sup> a v Ouagadougou dne 22. června 2010<sup>6</sup> (dále jen „dohoda AKT-EU“) stanoví, že se pro každé pětileté období přijímá finanční protokol.
- (2) V souladu s odstavcem 7 přílohy Ib dohody o partnerství AKT-EU provedla Evropská unie a její členské státy spolu se státy AKT přezkum výsledků, v němž mimo jiné zhodnotily stupeň realizace závazků a plateb.
- (3) Dne [...] se Evropská unie a její členské státy dohodly na stanovení mechanismu financování (11. Evropském rozvojovém fondu), na přesném období pokrytí (2014–2020) a na výši finančních prostředků, které mají být tomuto mechanismu přiděleny, za účelem provádění dohody o partnerství AKT-EU.
- (4) Zástupci vlád členských států přijali vnitřní dohodu o 11. Evropském rozvojovém fondu,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### *Článek 1*

Postoj, který má Evropská unie zaujmout v Radě ministrů AKT-EU k protokolu o víceletém finančním rámci na období 2014–2020, se zakládá na předloze rozhodnutí Rady ministrů AKT-EU připojené k tomuto rozhodnutí.

---

<sup>4</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3. Dohoda ve znění opravy v Úř. věst. L 385, 29.12.2004, s. 88.

<sup>5</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 27.

<sup>6</sup> Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 3.

## *Článek 2*

Po přijetí bude rozhodnutí Rady ministrů AKT-EU zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*

## **PŘÍLOHA**

### **Předloha**

**rozhodnutí Rady ministrů AKT-EU,**

**kterým se přijímá protokol o víceletém finančním rámci na období 2014–2020 v rámci Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé**

RADA MINISTRŮ AKT-EU,

s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000<sup>7</sup> a revidovanou v Lucemburku dne 25. června 2005<sup>8</sup> a v Ouagadougou dne 22. června 2010<sup>9</sup> (dále jen „dohoda o partnerství AKT-EU“), a zejména na čl. 95 odst. 2 a článek 100 uvedené dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie a její členské státy provedly spolu se státy AKT v souladu s odstavcem 7 přílohy Ib dohody o partnerství AKT-EU přezkum výsledků, v němž mimo jiné zhodnotily stupeň realizace závazků a plateb.
- (2) Evropská unie a její členské státy se dohodly na stanovení mechanismu financování (11. ERF), přesném období pokrytí (2014–2020) a výši finančních prostředků, které mají být přiděleny tomuto mechanismu, za účelem provádění dohody o partnerství AKT-EU.
- (3) Protokol, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, by měl být začleněn do dohody jako příloha Ic,

ROZHODLA TAKTO:

#### *Článek 1*

Příloha tohoto rozhodnutí se přijímá jako nová příloha Ic Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsané v Cotonou dne 23. června 2000 a revidované v Lucemburku dne 25. června 2005 a v Ouagadougou dne 22. června 2010.

#### *Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V [...] dne [...].

---

<sup>7</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3. Dohoda ve znění opravy v Úř. věst. L 385, 29.12.2004, s. 88.

<sup>8</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 27.

<sup>9</sup> Úř. věst. L 287, 4.11.2010, s. 3.

*Za Radu ministrů AKT-EU*

*předseda/předsedkyně*

## PŘÍLOHA

Do dohody o partnerství AKT-EU se vkládá příloha tohoto znění:

### „PŘÍLOHA Ic

#### **Víceletý finanční rámec na období 2014–2020**

1. Pro účely uvedené v této dohodě a pro období, které začíná dnem 1. ledna 2014, činí celková výše finanční pomoci vyčleněné pro skupinu států AKT v tomto víceletém finančním rámci 34 718,4 milionu EUR, jak je uvedeno v bodech 2 a 3.
2. Částka ve výši 32 218,4 milionu EUR v rámci 11. Evropského rozvojového fondu (ERF) bude uvolněna ode dne vstupu víceletého finančního rámce v platnost. Částka se rozdělí mezi nástroje spolupráce takto:
  - (a) 27 658,2 milionu EUR na financování vnitrostátních a regionálních orientačních programů. Tato přidělená částka bude použita na financování:
    - vnitrostátních orientačních programů jednotlivých států AKT,
    - regionálních orientačních programů na podporu regionální a meziregionální spolupráce a integrace skupin států AKT;
  - (b) 3 960,2 milionu EUR na financování spolupráce mezi státy AKT a meziregionální spolupráci s větším počtem nebo všemi státy AKT. Tyto prostředky zahrnují strukturální podporu CDE a CTA a Společnému parlamentnímu shromáždění. Rovněž zahrnují pomoc na provozní výdaje sekretariátu AKT uvedenou v bodech 1 a 2 Protokolu č. 1 „o provozních výdajích společných orgánů“;
  - (c) 600 milionů EUR na financování investiční facility v souladu s podmínkami uvedenými v příloze II („Podmínky financování“) této dohody, a to ve formě grantů na financování úrokových subvencí a projektové technické pomoci podle článků 1, 2 a 4 uvedené přílohy v celém období 11. ERF.
3. Operace financované z investiční facility, včetně odpovídajících úrokových subvencí, spravuje Evropská investiční banka (EIB). Kromě 11. ERF navíc uvolní EIB částku do výše 2 500 milionů EUR v podobě půjček z vlastních zdrojů, která bude podléhat revizi v polovině období. Tyto prostředky se poskytují pro účely uvedené v příloze II této dohody v souladu s podmínkami stanovenými ve stanovách EIB a s příslušnými ustanoveními podmínek pro investiční financování v uvedené příloze. Veškeré ostatní finanční prostředky tohoto víceletého finančního rámce spravuje Komise.
4. Po 31. prosinci 2013 nebo po dni vstupu v platnost tohoto víceletého finančního rámce – podle toho, co nastane později – již nebudou přidělovány zůstatky z 10. ERF nebo z předchozích evropských rozvojových fondů a prostředky uvolněné z projektů v rámci těchto ERF, pokud Rada Evropské unie jednomyslně nerozhodne jinak, s výjimkou zůstatků a vrácených částek přidělených na financování investiční facility, vyjma souvisejících úrokových subvencí a zůstatků systému, který zaručuje

stabilizaci příjmů z vývozu zemědělských surovin (STABEX) v rámci evropských rozvojových fondů předcházejících 9. ERF.

5. Celkový objem prostředků tohoto víceletého finančního rámce pokrývá období od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020. Po 31. prosinci 2020 již nebudou přidělovány finanční prostředky z 11. ERF a v případě investiční facility prostředky pocházející ze zpětných toků, pokud Rada Evropské unie na návrh Komise jednomyslně nerozhodne jinak. Finanční prostředky upsané členskými státy v rámci 9. a 10. ERF na financování investiční facility však po 31. prosinci 2020 zůstanou k dispozici na platby.
6. Výbor velvyslanců může jménem Rady ministrů AKT-EU přijmout v rámci celkového objemu prostředků víceletého finančního rámce vhodná opatření pro uspokojení potřeb programů v rámci některé z přidělených částek podle bodu 2, včetně přerozdělení prostředků mezi těmito přidělenými částkami.
7. Strany se mohou rozhodnout k provedení přezkumu výsledků, při němž zhodnotí stupeň realizace závazků a plateb, jakož i výsledky a dopad poskytnuté pomoci. Tento přezkum se provede na základě návrhu vypracovaného Komisí.
8. Kterýkoli členský stát může poskytnout Komisi nebo EIB dobrovolné příspěvky na podporu cílů dohody o partnerství AKT-EU. Členské státy mohou rovněž spolufinancovat projekty nebo programy, například v rámci konkrétních iniciativ, jež budou spravovány Komisí nebo EIB. Musí být zaručena vlastní odpovědnost států AKT za tyto iniciativy.“